Mode d'emploi original

Presses à balles verticales DIXI 5 S-K

Maschinenfabrik Bermatingen GmbH & Co. KG
Kesselbachstr. 2 D-88697 Bermatingen

Téléphone: +49 (0) 75 44 / 95 06-0
Télécopie: +49 (0) 75 44 / 52 07

05/10

Déclaration de conformité

CE

pour la

Presse verticale DIXI 5 S-K

produite par nous

No. d'identité : 601.00.000

nous confirmons l'accord avec les exigences des:

directive 2006/42/EG
directive de panneau basse tension 2006/95/EG
EMV directive 2004/108/EG

ainsi que les changements et suppléments publiés à ce propos jusqu'aujourd'hui. Une documentation technique correspondante peut être mise à votre disposition. Pendant la construction et la production les normes et directives suivantes sont étés observées:

DIN EN ISO 12100 – 1+2	**Sécurité des machines (en général)**
EN 60204 – 1	**Equipement électrique des machines industrielles**
EN 61000 ff.	**Emission parasite**
EN 61000 – 3	**Réaction du réseau (émission parasite guidée)**
DIN EN 14121 07	**Principes d'estimation des risques**
DIN EN 13857	**Ecarts de sécurité - Attouchement des zones de danger avec les extrémités hauts**
EN 13849 – 1	**Sécurité des machines - Pièces des commandes relatives à la sécurité - Principes généraux pour la conception**

En cas des modifications non convenues avec nous, cette déclaration perd sa validité.

Bermatingen, en Jan. 2009

Maschinenfabrik Bermatingen GmbH & Co. KG
D-88697 Bermatingen, Kesselbachstr. 2

Directeur

Ulrich Gotterbarm

TÜV ISO 9001

TABLE DES MATIÈRES

		Page
1	**Mesures de sécurité**	**6**
1.1	Généralités	6
1.2	Utilisation conforme aux prescriptions	6
1.3	Mesures d'organisations	6
1.4	Travailler en toute sécurité	7
1.5	Dispositifs supplémentaires	7
1.6	Electrique	7
1.7	Mécanique	8
1.8	Hydraulique	8
1.9	Réparation et maintenance	8
1.10.	Elimination des déchets	8
1.11.	Autres prescriptions et normes	8
2	**Transport et mise en place**	**9**
2.1	Transporter DIXI 5 S-K	9
2.2	Mise en place de la DIXI 5 S-K	9
2.3	Branchement électrique	10
2.3.1	Vérification de la direction de marche	10
2.4	Changement de l'emplacement	10
3	**Structure et fonction**	**11**
3.1	Presse à balle verticale DIXI 5 S-K	11
3.2	Unité de commande	12
3.2.1	Structure	12
3.2.2	Unité de commande et fonctions	12
3.3	Dispositifs de protection	12
4	**Fonction de la DIXI 5 S-K**	**14**
4.1	Mission	14
4.2	Commande de la DIXI 5 S-K	14
4.3	Changements de rouleaux de bande	16
5	**Installation d'une chambre de presse supplémentaire**	**16**
6	**Longues périodes d'arrêt de fonctionnement**	**16**
7	**Que faire si ...**	**17**
8	**Données techniques**	**18**
8.1	Equipement spéciale	18

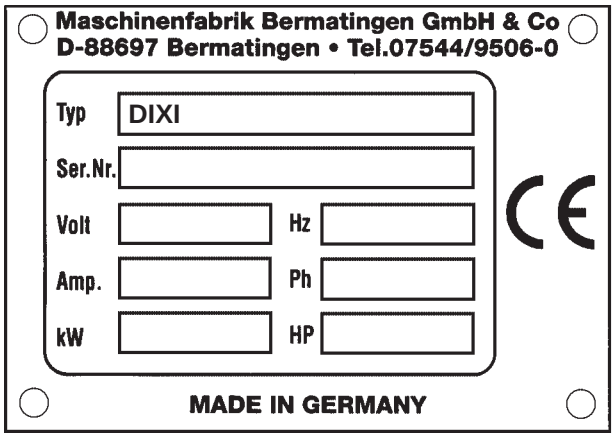
Annexe
Plan électronique 2 pages
Plan hydraulique 1 page

Informations sur la presse à balles verticale

Adresse du fabricant
Maschinenfabrik Bermatingen GmbH & Co. KG
Kesselbachstr. 2
D - 88697 Bermatingen

Téléphone +49 (0) 75 44 / 95 06-0
Télécopie +49 (0) 75 44 / 52 07

Plaque signalétique (1) de votre presse à balles verticale DIXI 5 S-K:



Le numéro de série (Ser.No.) est indiqué sur la plaque signalétique de votre presse à balles verticale DIXI 5 S-K S. Nous vous prions de bien vouloir l'enregistrer ci-dessous:

Ser. Nr. / Masch. Nr.:

Les garanties et les questions ne peuvent pas être satisfaites et répondues sans la mention de ce numéro de série.

Symboles de ces instructions d'opération

Les symboles suivants sont utilisés dans ces instructions d'opération:

● Ce signe se trouve devant des actions à effectuer.

Signalement de risques d'endommagement corporel
Le non respect de la consigne peut entraîner des blessures corporelles ou mortelles des personnes.

ATTENTION

Signalement de risques d'endommagement matériel
Le non respect de ces signalements peut conduire à des pannes de fonctionnement ou endommagements de la presse à balles verticale DIXI.

Note

Se trouve devant les passages de texte qui fournissent des informations supplémentaires.

1 Mesures de sécurité

1.1 Généralités

La presse à balles verticale est construite selon l'état de la technique et les règlements de sécurité reconnus.

Toutefois, en cas d'utilisation non conforme
– il peut y avoir des dangers mettant en péril la vie et la santé de l'utilisateur ou d'un tiers et
– des endommagements de la presse à balles verticale ou autres dégâts matériels.

ATTENTION **En cas de danger** presser la touche d'ARRET D'URGENCE ou débrancher la fiche ou commander le commutateur central.

1.2 Utilisation conforme aux prescriptions

La DIXI 5 S-K est une presse à balles verticale électro-hydraulique.
La presse à balles verticale doit être utilisée uniquement pour la compression de matériaux comprimables, conclus par contrat, comme par exemple des cartons, des textiles, des matières synthétiques.
Les matériaux contenant du gaz propulseur ou autres substances chimiques ne doivent pas être pressés.
Pendant la compression il ne faut pas effectuer d'autres travaux à la machine (par exemple nettoyage, etc.).
N'utiliser la presse à balles verticale DIXI qu'uniquement selon les caractéristiques techniques mentionnées au chapitre 8.
Une autre utilisation ou utilisation allant au-delà de la compression ne sont pas considérées conformes. Le fabricant ne se porte pas garant pour les endommagements qui pourraient en résulter. Le risque est à la seule charge de l'utilisateur.

N'utiliser la presse à balles verticale DIXI que
– en parfait état technique,
– conformément aux prescriptions,
– en tout conscience des dangers et des mesures de sécurité à suivre en respectant ces instructions d'opération.

ATTENTION Afin de garantir une utilisation conforme aux prescriptions, il faut même observer les instructions d'opération et respecter les conditions de maintenance. Respecter les prescriptions, normes et directives spécifiques nationales.

1.3 Mesures d'organisation

L'utilisateur de la presse à balles verticale DIXI est responsable du respect des prescriptions de sécurité et de prévoyance contre les accidents prescrits et en vigueur.
– S'assurer que seul le personnel qualifié travaille sur la presse à balles verticale.
– Il est interdit aux enfants de s'arrêter dans le secteur de travail de la machine prête à marcher. La conception totale de sécurité technique (mesures,distances de sécurité, etc.) est basée sur l'opération sans danger pour les adultes.
– Contrôler à intervalles réguliers si le personnel travaille en toute conscience des dangers et des mesures de sécurité à suivre.
– S'assurer que le personnel a lu et compris les instructions d'opération et en particulier le chapitre «mesures de sécurité». Si nécessaire, l'utilisateur de la presse à balles verticale DIXI peut se le faire confirmer par écrit par l'opérateur.
– Garder constamment les instructions d'opération à portée de main sur le lieu d'utilisation. Veillez à ce qu'elles soient toujours complètes et lisibles.
– En complément des instructions d'opération, respecter les règlements légaux d'ordre général et autres règlements engageants pour la prévention contre les accidents et la protection de l'environnement et en assurer leur application.

ATTENTION **Ne pas modifier les dispositifs de protection.**
Plus grand danger d'accident!

ATTENTION **ARRET D'URGENCE**

En pressant la touche d'ARRET D'URGENCE la presse à balles verticale est décrochée.

En cas de dysfonctionnements ou modifications extérieures:
– arrêter tout de suite la presse à balles verticale et bloquer le commutateur central par un cadenas contre une remise en marche.
– Informer la personne responsable du dérangement.

Pour déblocage la touche d'ARRET D'URGENCE doit être relevée.

1.4 Travailler en toute sécurité

«Apportez vous aussi votre contribution à la sécurité au poste de travail»

A cet effet il faut ici aussi lire les instructions d'opération, en particulier ces instructions de sécurité et les respecter.

Veillez à ce que seul le personnel autorisé se trouve dans la zone de travail et la zone de risques de la presse à balles verticale.
Signaler tout de suite aux responsables les changements (y compris comportement de fonctionnement) qui peuvent entraver la sécurité.

Effectuer tous les travaux en toute conscience des risques. Par exemple:
– avant d'effectuer les travaux de réparation ou maintenance, le commutateur centrale décroché doit être bloqué contre la remise en marche et la fiche doit être séparée du réseau.
– Pour les travaux au dessus de la hauteur du corps, utiliser les aides de montée.
– Ne pas grimper sur la presse à balles verticale DIXI.

Respecter les mesures de sécurité et signalement de danger sur la presse DIXI. S'assurer, que ceux-ci soient au complet et bien lisibles.

1.5 Dispositifs supplémentaires

N'effectuer aucun changement, modification de programme ou rajout ou suppression sur la presse à balles verticale DIXI sans l'autorisation du fabricant. Le fabricant ne se porte pas garant pour les modifications non autorisées et/ou interventions de tout type. En cas d'équipement supplémentaires il faut absolument respecter la documentation ci-incluse.

1.6 Electrique

– La presse à balles verticale DIXI fonctionne avec des tensions très dangereuses. Une mise à la terre parfaite de la presse à balles verticale DIXI par un système conducteur de protection doit être assurée.
– En cas de montage de la presse à balles verticale en dehors des pièces fermés il faut protéger la prise en installant un interrupteur de sécurité de faute d'électricité. En cas des câbles mouvants il ne faut qu'utiliser des conduites en tuyau de caoutchouc lourdes (H 07 RN-F d'après VDE 0100).
– L'examination partielle GS de l'équipement électrique était effectuée d'après EN 60204 partie 1 (06/93) et EN 954 partie 1 (04/93).
– Les travaux sur l'équipement électrique ne doivent être effectuées que par le personnel autorisé.
– **Attention N' utilisez pas de rallonge pour faire fonctionner la machine.**

1.7 Mécanique

Effectuer un contrôle visuel de la presse à balles verticale DIXI une fois par mois afin de détecter d'éventuels endommagements et manques. Supprimer tout de suite les endommagements et les manques.

1.8 Hydraulique

– Les conduites en tuyau hydrauliques doivent être contrôlées chaque jour.

ATTENTION

– **Ne jamais travailler avec des conduites en tuyau et des armatures endommagées**.
– Les conduites en tuyau et les armatures doivent s'accorder et doivent être du même fabricant.
– Les conduites en tuyau doivent être contrôlées régulièrement (min. par an) par un expert sur endommagements (endroits de grange, déchirures, coupures, bosses, etc.) et en cas d'endommagement il faut changer les conduites.

ATTENTION

– **Les conduites en tuyau hydrauliques doivent être remplacées complètement au plus tard tous les 6 ans.** La date de production est marquée sur l'armature de conduite.
– Il ne faut pas modifier l'ajustement des soupapes de pression limitée. Corrections sont seulement autorisées par du personnel spécialisé ou après contact avec Maschinenfabrik Bermatingen.
– Capter l'huile hydraulique écoulante ou l'absorber et l'éliminer correctement.
– Respecter les prescriptions de l'environnement.

1.9 Réparation et maintenance

Les travaux de réparation et de maintenance ne doivent être effectués que par les monteurs du service de la firme Maschinenfabrik Bermatingen. Le personnel qualifié est autorisé à échanger les rouleaux de bande.

1.10 Elimination des déchets

Garantir une élimination sûre et écologique des matières consommables ainsi que des pièces de rechange. Des appareils anciens doivent être éliminés selon les obligations. Maschinenfabrik Bermatingen vous conseille. Renseignements:
Téléphone: +49 (0) 75 44 / 95 06-0

1.11 Autres prescriptions et normes

Pour le fonctionnement de la presse à balles verticale DIXI il est nécessaire de respecter les prescriptions spécifiques nationales. De plus, il faut observer les normes et directives suivantes (à chaque fois selon la dernière version).

– EN 1010
– Exigences techniques de sécurité quant au construction et production des machines de papier et de pression.
– EN 60204 partie 1 et DIN EN ISO 13849-1
Equipement électrique des machines industrielles.

2 Transport et mise en place

2.1 Transporter DIXI 5 S-K

ATTENTION

Risque d'endommagement pour DIXI 5 S-K
Ne transporter et stocker DIXI 5 S-K que dans l'emballage original de l'usine. Un transport incorrect peut conduire à des endommagements ou pannes de fonctionnement de la DIXI 5 S-K. La DIXI 5 S-K ne doit être transportée qu'à l'horizontale avec le chariot élévateur ou le roule-palettes. La capacité de charge du chariot élévateur/roule palettes de min. 350 kg doit être garantie.

● Amener la DIXI 5 S-K avec le chariot élévateur sur le lieu de mise en place.

● La hauteur de transport est au moins 1,8 m.

2.2 Mise en place de DIXI 5 S-K

Exigences quant au sol

Le sol doit
– être plat et
– pouvoir porter une charge-ponctuelle minimale de 100 kg.
DIXI 5 S-K pèse avec balle 610 kg.

Exigences quant au lieu d'emplacement
Le lieu d'emplacement peut être dans un hall ou dehors.
Le lieu d'emplacement doit :
– s'il est dehors, être recouvert et sec.
– S'il est dehors, être suffisamment protégé contre les intempéries.
– **Si la machine est installée sur un sous-sol non consolidé, l'utilisateur doit mettre en sûreté que l'huile hydraulique qui peut déborder peut être captée dans une cuve**
– répondre aux données techniques du chapitre 8.

Exigences quant à l'alimentation en courant

Pour le raccord électrique (voir plaque signalétique) sur le lieu de mise en place, on a besoin :
– branchement 220/230/50 V/Hz.
– d'un branchement sur courant triphasé 380/400/50 V/Hz.
(d'une protection pour les 3 phases 16 A retardé à 400 V).

Déballage et mise en place

● Déballer la presse à balles de son emballage d'origine.

● Contrôler si la livraison est complète (voir bon de livraison).

● Mettre la presse à balles en place sur le lieu d'emplacement.

La DIXI 5 S-K est équipée de quatre pieds métalliques fixes qui lui donne une assise solide. Un ancrage **n'est pas** nécessaire.

Construction spéciale
● Galets : A protéger par le freinage.

ATTENTION

2.3 Branchement Electrique

Haute tension
Il est absolument nécessaire de respecter les directives VDE et locales particulièrement en ce qui concerne les mesures de protection.

Sur l'armoire électrique de la presse à balles ils se trouvent 4 mètres de câble de branchement. (sortie en bas)

- Ficher le câble de branchement.
- Tirer la touche d'ARRET D'URGENCE.
- Appuyer ↑ et l'estampe monte automatiquement.
- Ouvrir le couvercle.
- La presse peut être remplie.

ATTENTION **Si l'estampe <u>ne monte pas</u>, tenez en compte paragraphe 2.3.1.**

2.3.1 Vérification de la direction de marche (seulement 380 V et 415 V)

– L'estampe de presse se trouve après le déballage en position finale en bas (2, **Fig.1**). Après avoir mis la prise, appuyer ↑ (2, Fig. 1). L'estampe de presse se déplace sans retarder en position finale en haut.
– **Si, à ce moment là, l'estampe ne se déplace pas, il faut seulement intervenir deux sur trois phases sur la fiche de raccordement. Ceci ne doit être effectué que par un personnel qualifié.**

ATTENTION **Ne jamais inverser le moteur !**

2.4 Changement de l'emplacement

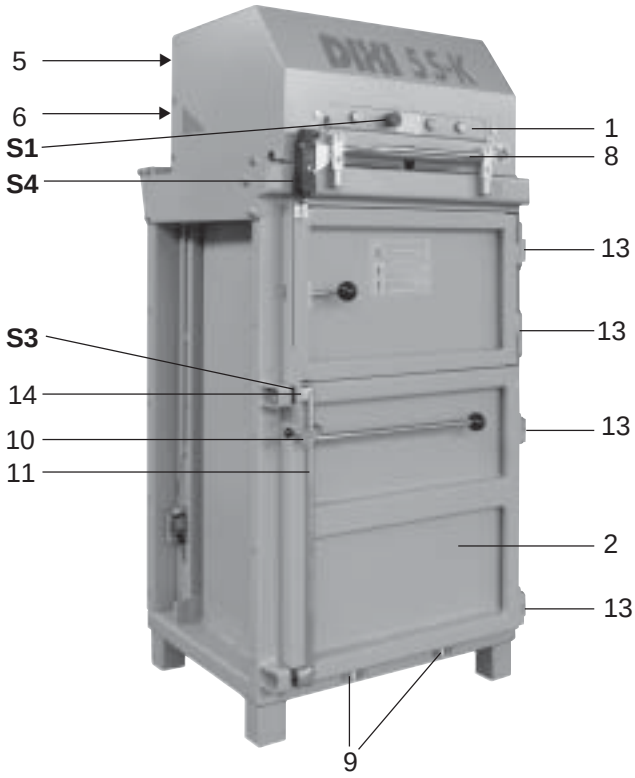
Avant de changer l'emplacement il faut absolument faire attention que l'estampe se trouve en position de transport (position finale en bas).

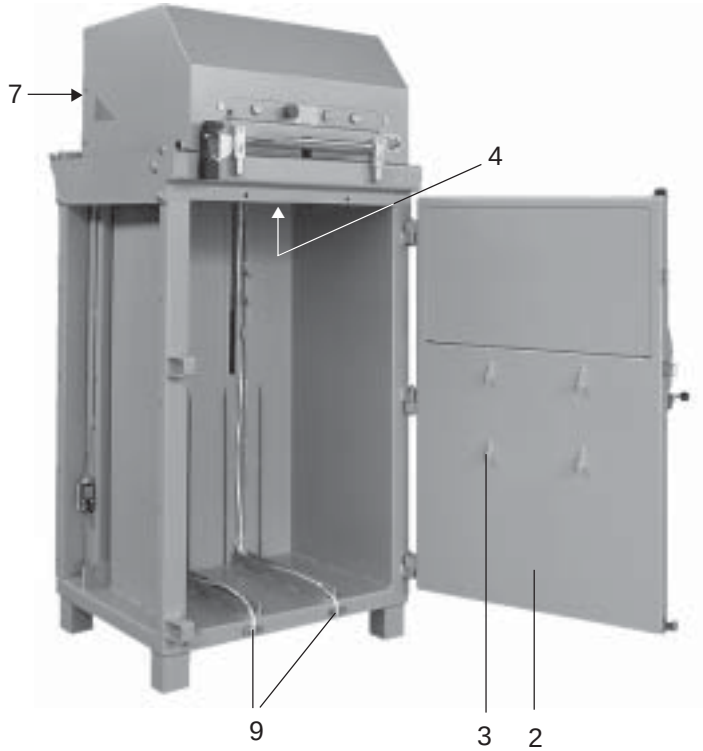
Abaisser l'estampe de la presse avant le transport de la presse.

En arrivant au nouvel emplacement procéder comme décrit au paragraphe 2.3.1 «Vérification de la direction de marche».

3 Structure et fonction

3.1 Presse à balles DIXI 5 S-K





1 = Unité de commande
2 = Porte de la presse
3 = Presse-Tôle
4 = L'estampe de la presse
5 = Couvercle remplissage d'huile avec indication niveau d'huile
6 = Vis pour vidange d'huile - position linéaire
7 = Rouleaux de bande
8 = Levier de déblocage
9 = Oeillet d'accrochage
10 = Griffe pour fermeture porte
11 = Fermeture porte
12 = Portes bandes
13 = Points de graissage pour graisse
14 = Points de graissage pour l'huile
15 = Oeillets des bandes

S2 - S4 dispositifs de protection voir page 13

Fig.1 : Structure de la presse à balles verticale DIXI 5 S-K

3.2 Unité de commande

3.2.1 Structure

L'unité de commande (Fig.2) est composée par des touches de commande et de la touche D'ARRET D'URGENCE.
La touche d'ARRET D'URGENCE a également la fonction de Marche/Arrêt.

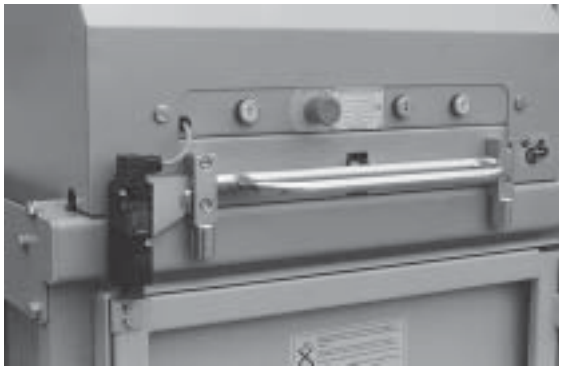


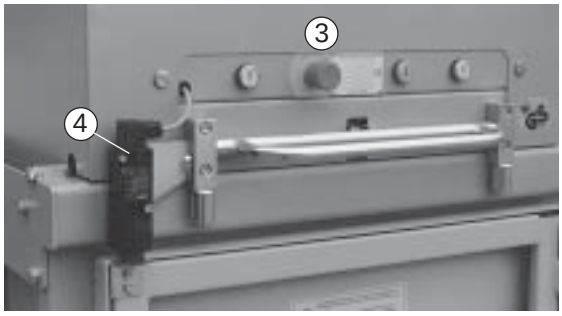
Fig. 2: Unité de commande DIXI 5 S-K.

1 = Touche marche
Actionner cette touche et l'estampe se dirige vers le bas, presse et revient automatiquement à sa position initiale. À condition que la porte de fermeture (2, **Fig.1**) et la trappe de remplissage /l'estampe de presse (4, **Fig.1**) soyons fermées. L'ordre de marche est signalée par une lumière jaune clignotante sur la touche de lancement.
2 = Interrupteurs de retour
montent également le moment, quand la balle est prête (lampe témoin blanche). Ils permettent, après avoir liées les balles, de faire revenir l'estampe de presse.
3 = ARRET D'URGENCE
L'arrêt de la machine.

3.2.2 Unité de commande et fonctions

Unité de commande a les touches de commande suivantes:

Pos.	Touches	Fonctions
1	↓	Commencer l'action de compression.
2	↑ ↑	L'estampe de presse se place à la position finale en haut
3	**ARRET D'URGENCES**	Presse s'arrête.



3.3 Dispositifs de protection de la DIXI 5 S-K

3 = Touche d'ARRET D'URGENCE
4 = Arrêt de contrainte par la touche contacteur de porte à la trappe de remplissage ou la porte de la presse.

Crochet

Dispositifs de protection de presses à balle DIXI

S1 Commutateur central

La machine peut être mise en marche sans courant avec le commutateur central. Il peut être utilisé pour une interruption de fonctionnement. Il faut être activé en cas d'interruption de fonctionnement pendant une période de longue durée.

S2 Touche d'ARRET D'URGENCE

En cas de besoin appuyer la touche afin de stopper la machine.

S3 Crochet

Le crochet empêche l'ouverture de la fermeture automatique, si la porte s'ouvre sous pression avant «l'éjection des balles». Il ne faut pas faire des changements au crochet.

S4 Touche contacteur de porte

En ouvrant la trappe de remplissage et/ou la porte de la presse, la machine s'arrête. Les presses à balles ne peuvent pas mises en marches avec la porte ouverte sauf à l'éjection des balles. Ce contacteur de porte ne doit pas être manipulé.

ATTENTION:
Les dispositifs de protection sont construits comme protection d'utilisateur et doivent être examinés chaque jour de leur fonction ou des endommages. Seulement le personnel autorisé du fabricant peut exécuter des réparations.

4. Fonction de la DIXI 5 S-K

4.1 Mission

La presse à balles verticale DIXI 5 S-K sert à presser et à réduire le volume des matériaux pressables convenus par contrat, par exemple cartons, textiles, matières synthétiques.

Conditions pour le fonctionnement de la presse :

– Bandes mises en place.
– Touche d'ARRET D'URGENCE tirée.
– L'estampe et la porte sont fermées.
– Tête de la presse verrouillé, en cas d'adaptation d'une ou plusièures chambres.

4.2 Commande de la DIXI 5 S-K

Seulement le personnel qualifié est autorisé de commander la DIXI 5 S-K

Fig. 3

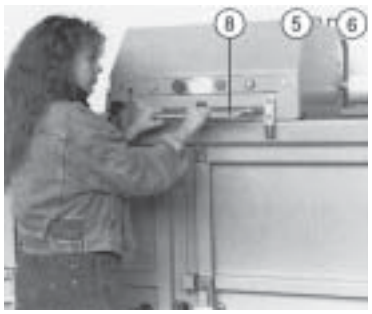


Fig. 4

Préparations :
● Bandes mises en place (**Fig.4.3.**)

Mettre en marche - en respectant l'ordre suivant :

● Tirer la touche d'ARRET D'URGENCE (Fermeture porte)
– La touche de lancement est allumée, la presse est prête à fonctionner

ATTENTION: Afin d'éviter que certaines pièces tombent dehors, nous conseillons de placer un carton avant le lier processus de compression et avant lier les balles.
1. Remplir la chambre de la presse avec du matériel. L'estampe de presse se trouve en position finale en haut. Après avoir poussé le déblocage (8, **Fig. 4**) en bas, la tête de la presse peut être dirigée au dessus de la chambre. Le déblocage s'enclenche automatiquement (la même procédure avec les chambres supplémentaires).
2. Appuyer la touche ↓(1, **Fig. 2**) et l'estampe de presse commence l'action de compression. Après que l'estampe de presse est revenu en position initiale, la chambre de la presse peut être remplit à nouveau. L'estampe de presse doit être mise à côté pour remplir le matériel.
3. Si l'estampe ne revient pas en position d'origine après plusieurs actions de compression mais en contraire retient les balles, le volume des balles est complet. En même temps les lumières « Balles terminées » clignotes (1 et 2, **Fig. 2**).
4. Après l'indication « BALLE PRÊTE » sur le display, l'estampe de presse est placée en haut grâce au service bimanuelle. Pour cela, appuyer en même temps les deux touches ↑ (2, **Fig.2**) plus l'estampe de presse est mise sur l'autre chambre de presse. Poser un carton sur la balle pour en finir.

ATTENTION

(ATTENTION : Ne pas remplir du nouveau matériel !)
L'estampe de presse se dirige au dessus de la balle et l'action finale est mise en route.

ATTENTION

5. ATTENTION:
Pendant des longues périodes d'arrêt (par exemple la nuit) la trappe de remplissage/-l'estampe de la presse (4, **Fig.1**) doivent toujours être fermées. L'estampe de presse peut se placer vers le bas, grâce à un système hydraulique. L'estampe de presse peut se placer en position finale en haut par appuyer l'interrupteur retour.

Fig. 5

Fig. 6

Fig. 7

Fig. 8

6. L'estampe de la presse
tient la balle de telle façon, afin qu'elle puisse être liée **(Fig.6).**

ATTENTION : La porte de la presse ne doit pas être ouverte pendant toute l'action de compression (2, Fig.1).

7. Lier la balle
Ouvrir la porte de la presse (2, **Fig.1**) et tirer avec le crochet les bandes qui se trouvent dans la paroi arrière (12, **Fig. 5**) vers l'avant. Les amener aux œillets d'accrochage, couper et serrer les deux bouts en faisant un nœud (**Fig. 6**).

8. Prise de la balle
L'estampe de la presse revient en position d'origine par l'intermédiaire de l'interrupteur retour après avoir fait un nœud (2, **Fig.1**). La balle peut être transportée manuellement **(Fig.8).** Il est possible de transporter la balle par l'intermédiaire d'un chariot spécial.

9. Serrage des bandes pour les nouvelles bandes
Accrocher les bandes (15, **Fig.1**), poser au porte bandes (12, **Fig.1**), accrocher (9, **Fig. 1**) à l'avant.

10. Maintenance
Chaque jour - avant de commencer l'action de compression - il faut contrôler l'indication du niveau de l'huile au couvercle de remplissage (8, **Fig.1**). Le marégraphe doit se trouver au milieu de l'indication.

ATTENTION: L'estampe de la presse doit être en position finale (en haut). Il faut annuellement renouveler l'huile hydraulique (l'huile hydraulique H-LP-22, 12 litres) ainsi de remplacer le joint de la vis (8, **Fig.1**).

4.3 Changements des rouleaux de bande

Après avoir soulever la barre, poser 2 rouleaux et remetter la barre avec les rouleaux dans le support (**Fig. 9 et 10**). Ensuite procéder comme décrit au chapitre 4, Pkt.9 « Serrages des bandes pour les nouvelles bandes.

Fig. 9

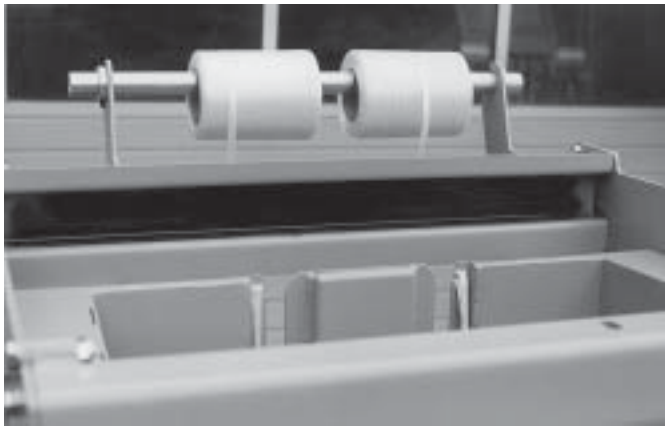


Fig. 10

Fig. 11

5 Installation d’une chambre de presse supplémentaire

L’équipement standard est une chambre de presse. Si l’installation d’une chambre supplémentaire est souhaitée, il faut démonter le plat stabilisateur et installer au coté frontale une chambre supplémentaire. En vissant la chambre supplémentaire, il faut faire attention que les passages entre les chambres soient plats. Si non, l’estampe de presse ne peut pas aller et venir (voir aussi description de l’installation qui se trouve à l’intérieur de la chambre de presse).

6 Longues périodes d’arrêt de fonctionnement

- Mettre la presse à l’arrêt,
- bloquer le commutateur principal,
- nettoyer la presse,
- débrancher la fiche de raccordement,
- approvisionner les points de graissage et d’huile.

C’est valide aussi en ce qui concerne les travaux de maintenance.

7 Que faire si ... ?

Dangers corporel
Seul le personnel qualifié est autorisé à supprimer les dérangements

Erreur	Cause	Remède
MASCHINE NE FONCTIONNE PAS	Trappe de remplissage/ porte de la presse ouverte	Fermer la trappe de remplissage/porte de la presse
SURCHAUFFE MOTEUR	Le thermocouple a reagit	automatiquement après 5 minutes PRESSE PRÊTE
	Phase défecteuse	Un électricien doit réparer la phase
La presse à balle verticale ne se met pas en marche	Pas de courant	Brancher la prise au secteur
Les éléments d'opération ne sont pas éclairés	Pas de courant	Relèver la touche d'ARRÊT URGENCE
	Fusible défecteuse	Un électricien doit dévisser pour ouvrir l'armoire électrique. Dans l'armoire se trouvent 2 fusibles. Remplacer le fusible défecteuse
La presse à balle verticale ne se met toujours pas en marche		Demander un monteur de service de Maschinenfabrik Bermatingen

8 Données technique

Désignation de la machine	Presse à balles verticale
Modèle de la machine	DIXI 5 S-K
No.Série/No. de la machine	Voir plaque signalétique
Mesures de la machine (hauteur X largeur X longueur)	860 X 1000 X 1770 mm
Longueur porte ouverte	1490 mm
Ouverture de remplissage	600 X 390 mm
Taille de balle (hauteur X largeur X longueur)	700 X 700 X 550 mm
Poids de balle	ca. 40-60 kg (dépend du matériel)
Poids de la machine	550 kg (sans balle)
Force de compression max.	50 KN
Pression de compression max.	160 bar
Temps de conpression/cycle	9/14 sec. de compression
L'année de construction	Voir plaque signalétique (Codé en no. série/no. machine)
Moteur	Voir plaque signalétique 1,5 KW (en série)
Tension de service/fréquence	Voir plaque signalétique par ex.
1A)	380/400 V/50 Hz (protection 16A)
1A)	220/230 V/50 Hz (protection 16A)
Niveau sonore	env. 70 dB (A) dépendant du lieu de mise en place et la matière compressée

8.1 Equipement spéciale

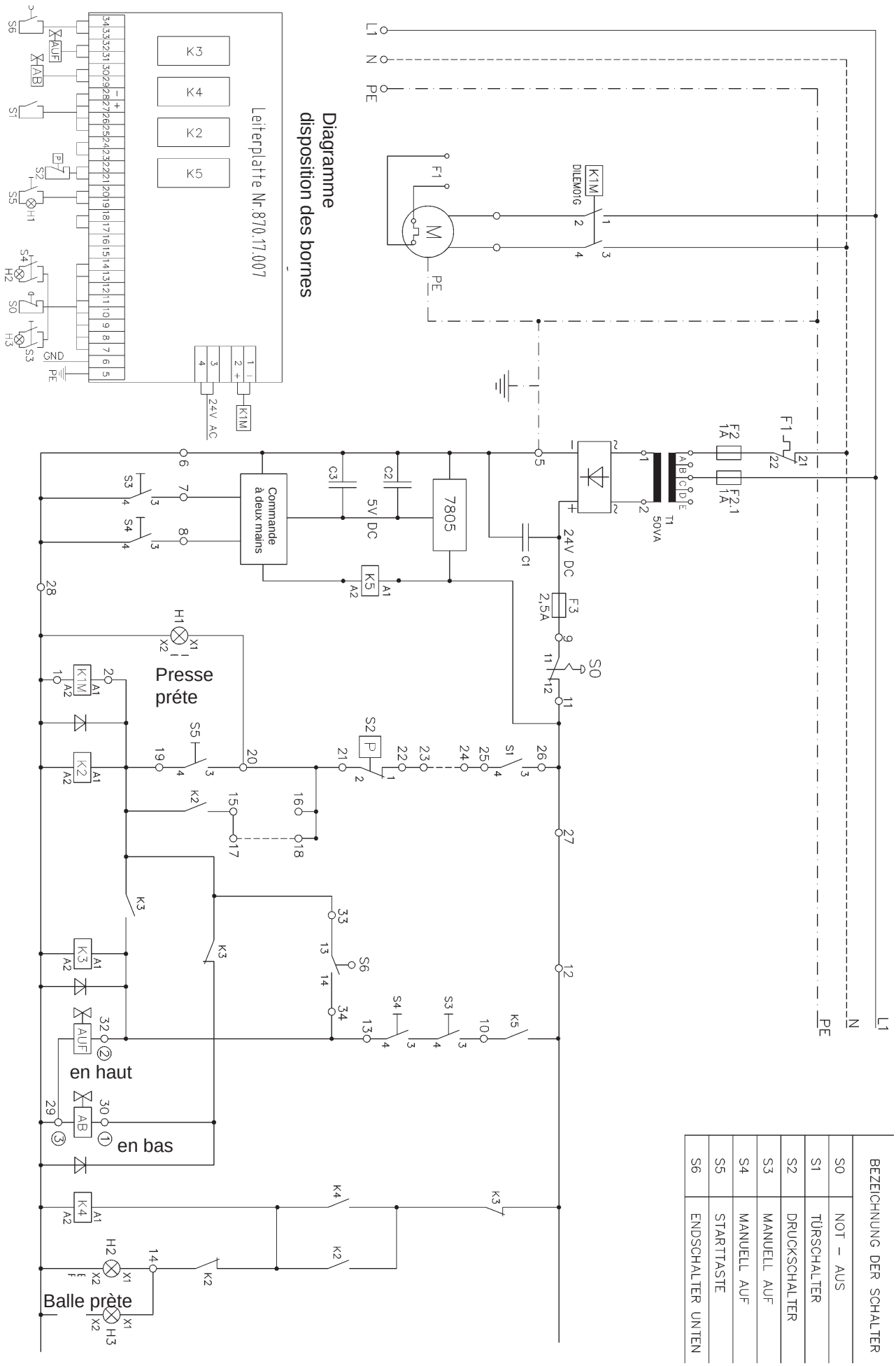
Dispositif pour compression de boites	(602 95 600)
Chariot transporteur	(601 95 150)
Chambres supplémentaires pour adaptation frontale	(602 95 200)

CONSEIL ET COMMANDE:

Maschinenfabrik Bermatingen GmbH & Co. KG
Kesselbachstr. 2
D-88697 Bermatingen

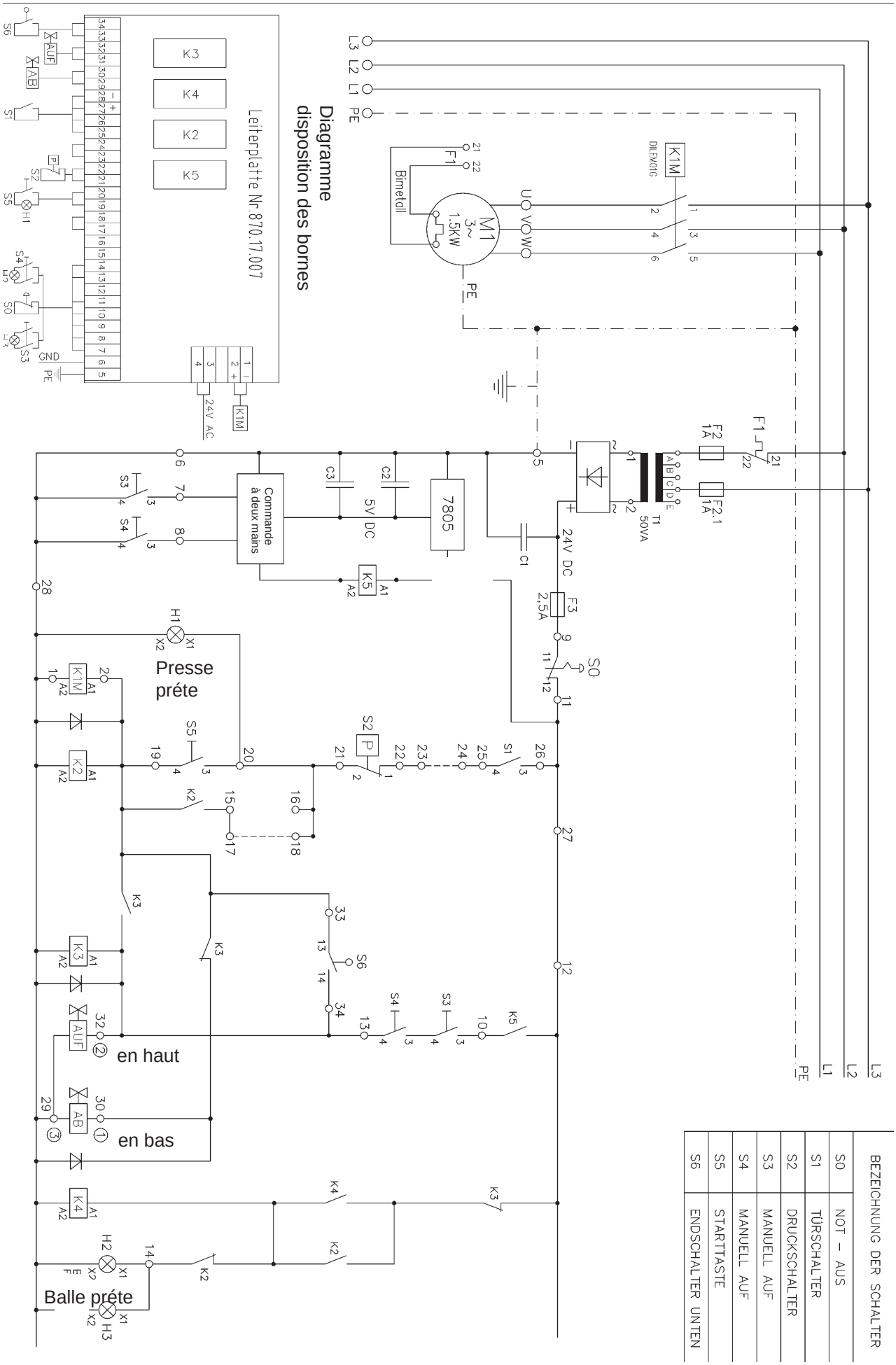
Téléphone :++ 49 (0) 75 44 / 95 06-0
Téléfax : ++ 49 (0) 75 44 / 52 07

Plan électrique d'une phase



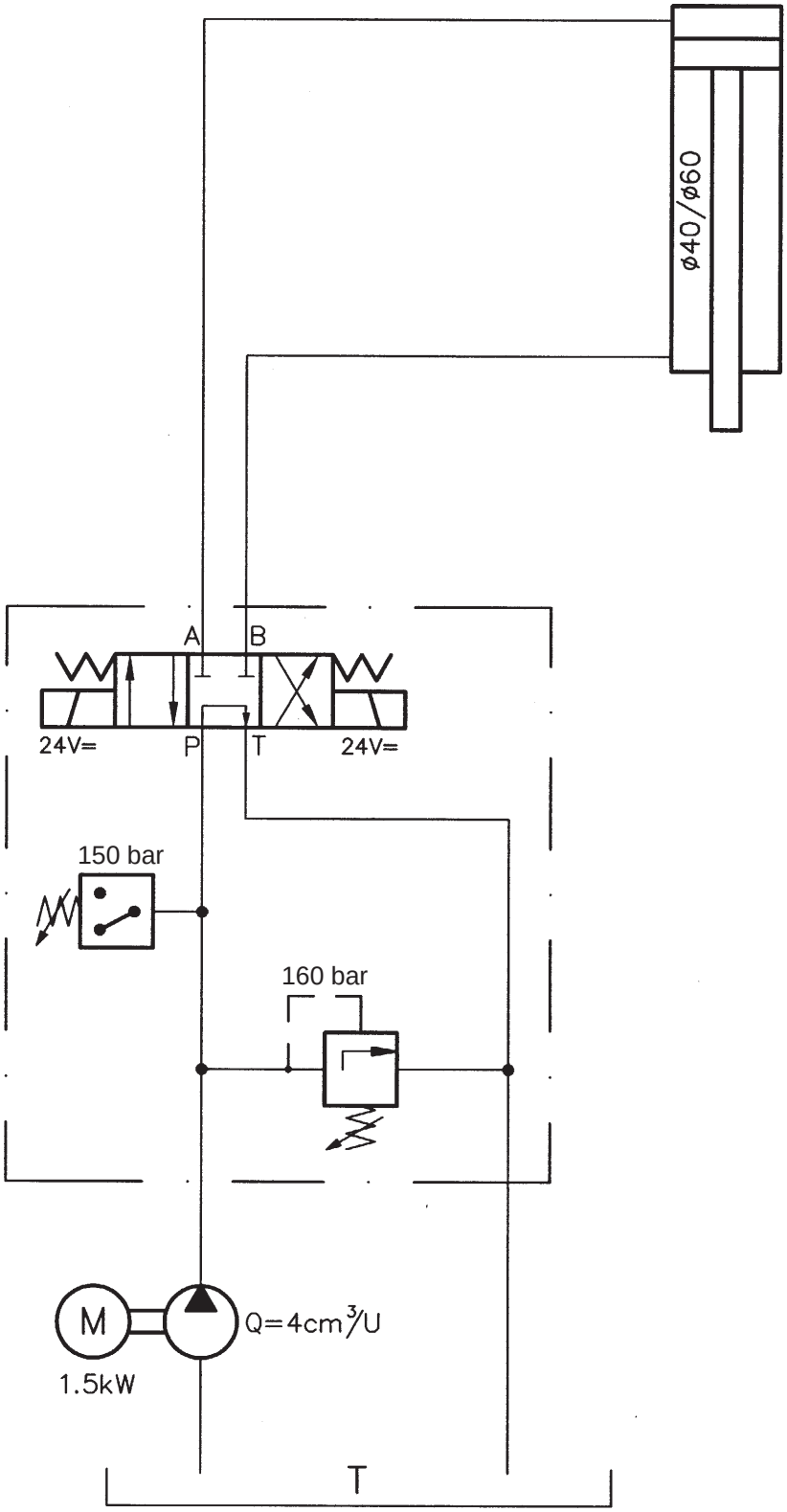
BEZEICHNUNG DER SCHALTER	
S0	NOT – AUS
S1	TÜRSCHALTER
S2	DRUCKSCHALTER
S3	MANUELL AUF
S4	MANUELL AUF
S5	STARTTASTE
S6	ENDSCHALTER UNTEN

Plan électrique trois phase



BEZEICHNUNG DER SCHALTER	
S0	NOT – AUS
S1	TÜRSCHALTER
S2	DRUCKSCHALTER
S3	MANUELL AUF
S4	MANUELL AUF
S5	STARTTASTE
S6	ENDSCHALTER UNTEN

Plan hydraulique



Maschinenfabrik Bermatingen GmbH & Co.

Mabe®
Machines specialisées pour utilisation écologique

humus®
Technique broyage pour arboriculture, viticulture et exploitation municipale

DIXI®
Système de compression de matières recyclables

Sous réserves des modifications techniques! No. Identification: BA-0510-601-F